

## COTIDIANEIDAD Y PRÁCTICAS VINCULADAS AL TRABAJO PRODUCTIVO, EN EL ÁMBITO RURAL DE LA “ESTANCIA SILVA” (1945-1951), DESDE EL RELATO ORAL DE IRMA NOGUERA.

(Everyday life and linked to the productive work practices, in rural areas the “Estancia Silva” (1945-1951), from the story stay oral Irma Noguera).

**Diego Heredia**

*Estudiante de Grado de la Carrera de Licenciatura en Historia en la Facultad de Filosofía Humanidades y Artes de San Juan. Argentina.*

*Contacto: diegoheredianoguera@gmail.com*

### Resumen:

**E**l estudio de la cotidianeidad permite reconocer e interpretar sujetos históricos marginados y olvidados por la historiografía tradicional. Siendo una forma distinta de aproximarnos al conocimiento de los patrones de construcción simbólica, sobre los que se establecen las estructuras de sociabilidad, subjetividad e ínter subjetividad. A su vez, el abordaje científico de las prácticas vinculadas al trabajo productivo, desarrolladas en la experiencia cotidiana, es de especial importancia para entender el funcionamiento del mismo y el modo en el que se articula con el trabajo reproductivo, el tiempo de ocio y las estructuras de sentido y sentimiento. Para ello, el relato oral de Irma Noguera es representativo del período y espacio determinados, y satisfactorio para la problemática escogida, al ser testigo directa y privilegiada de los mismos.

Por medio de una entrevista semi-estructurada, buscamos introducirnos en la experiencia subjetiva e individual, accediendo a la construcción del relato, desde la primera

infancia, en el ámbito rural de la Estancia Silva (Tupungato, Mendoza) de Irma Noguera, indagando en los símbolos y vivencias de su cotidianeidad, vinculados a la economía familiar.

Este artículo tiene por objetivos la identificación, clasificación y reflexión de las prácticas individuales y colectivas en las que se desarrollaba el trabajo productivo, prestando atención en aquellos datos que nos brinden información sobre la composición, roles y dinámica dentro de este ámbito, y el modo en el que se vinculaba con el trabajo reproductivo, el tiempo de ocio y las construcciones simbólicas desarrolladas en la sociabilidad de una familia inmigrante española, en el medio rural mendocino, a mediados del siglo XX.

**\*Palabras clave:** Cotidianeidad, Trabajo productivo, Ámbito rural, Relato oral.

## Abstract

**T**he study of everyday life rescues individuals and social groups marginalized and forgotten by traditional historiography. Being a different way of approaching the knowledge of the patterns of symbolic construction, on which are established the structures of sociability, subjectivity and inter subjectivity. While the scientific approach to practices linked to productive work, developed in everyday experience, is of particular importance to understand the functioning of the same and the way in which it is articulated with reproductive work, leisure time and structures Sense and feeling. For this, Irma Noguera's oral account is representative of the period and space determined, and satisfactory for the chosen problem, being a direct and privileged witness of the same.

Through a semi-structured interview, we seek to introduce ourselves in the subjective and individual experience, accessing the construction of the story, from the earliest childhood, in the rural area of the Estancia Silva (Tupungato, Mendoza) by Irma Noguera, Symbols and experiences of their everyday life, linked to the family economy.

This paper aims to identify, classify and reflect on the individual and collective practices in which productive work was carried out, paying attention to those data that give us information about the composition, roles and dynamics within this field, and the way In which it was linked to reproductive work, leisure time and the symbolic constructions developed in the sociability of a Spanish immigrant family in rural Mendoza in the mid-twentieth century.

**Keywords:** Daily life, Productive work, Rural environment, Stay oral.

## INTRODUCCIÓN

### Fundamentación teórica, metodología y categorías de análisis

**L**a cotidianidad es un espacio de sociabilidad, individual o grupal, donde son absorbidos, procesados, practicados, interpelados o creados los elementos que integran un sistema cultural determinado. La Historia de la Vida Cotidiana problematiza científicamente la cinética procesual de dicho espacio, por medio de un enfoque teórico y metodológico (Cárcamo Gracia, 1995) donde,

además, se incorpora la relación entre lo público y lo privado (Chartier, 2006), es decir, las formas de interacción entre el espacio de la cotidianidad y el sistema cultural que la contextualiza (Castillo, S/D) El elemento fenomenológico utilizado es el *"hecho social"*; el cual, siguiendo a Pilar Gonzalbo Aizpuru, permite *"vislumbrar las tensiones internas de una comunidad, las formas incipientes de rebeldía, los temores latentes o las expectativas de prosperidad, entre otros temas"* (Gonzalbo Aizpuru, 2006, p. 31). En el abordaje de dicho fenómeno, el Estudio de caso *"se convierte en*

*algo más expresivo y útil para la investigación*" (Gonzalbo Aizpuru, 2006, p. 31).

A la sociabilidad individual o grupal, que identificamos como Cotidianidad, le fue incorporada la noción de *hábitus*, definida por Pierre Bourdieu, según la cual podemos reconocer la existencia de un proceso de interiorización del mundo social, en el que el individuo incorpora a sí mismo, desde su propia trayectoria y posición, los elementos que integran las estructuras sociales que históricamente lo contextualizan, y que, a su vez, determinan o condicionan los esquemas de clasificación, visión y división del mundo social, permitiendo la diferenciación de lo que está bien y lo que está mal, lo que es bueno y lo que es malo, según dichos patrones (Chartier, 2006, p. 16). Debemos entender, además, que el *hábitus* se integra cómo participante en un sistema de transmisión histórica, de formas simbólicas que dan continuidad y existencia a la cultura (Chartier, 2007).

Así, el tratamiento dado al símbolo no debe ser reducido y simplificado a la naturaleza significativa de este, y desde allí aplicado a la explicación histórica, sino visto en función a su articulación sistémica; en palabras de Jacques Derrida: *"por qué el signo es algo más que el signo de un tiempo (Derrida, 1989)."*

En este trabajo se encontró aplicación al concepto de *hábitus por medio de las "estructuras de sentido de la vida cotidiana"*, las cuales son el resultado de las apropiaciones, representaciones e interpretaciones que racionalizan y justifican la actuación en el mundo social (Miguélez, Torns, Rebollo, Pastor, 1998). Como así también por medio de las *"Estructuras de Sentimiento"*,

desprendidas de Raymond. Williams; entendiéndose por estas a las elaboraciones simbólicas en cuyo proceso de formación intervienen elementos de evidente contenido emocional (Williams, 1973), marcando de modo directo e indirecto las formas de construcción subjetiva e ínter subjetivas.

La relación entre lo público y lo privado, será uno de los principales objetivos de nuestro trabajo. Dicha relación, en sociedades donde se efectiviza una consolidación hegemónica del poder estatal sobre la mayoría de las instancias sociales, puede ser analizada en dos niveles; uno, en el que lo privado se sustrae a los condicionamientos propios del grupo familiar y el colectivo social, y otro que busca separar al individuo de la obediencia y exigencias que ordena de forma efectiva el Estado. Generando lo que Roger Chartier denomina *"la multiplicación de los lugares de una convivencia elegida y restringida, la conquista de la intimidad"* (Chartier, 2006).

Respecto del espacio rural en el que se desenvuelve nuestra temática, Raymond Williams sostiene que: *"La vida en el campo y la ciudad es móvil y actual, se mueve en el tiempo, a través de la historia de una familia y un pueblo"* (Williams, 1973, p.32). Posee permanencias y continuidades articuladas con un contexto histórico, social y económico, determinado por el modo de producción capitalista. Para el caso argentino, desde fines del siglo XIX, las instancias de sociabilidad en las que la ruralidad fue desarrollada, estuvieron en función del proceso de integración del país y la región a un patrón de poder mundial (Quijano, 2002) como área periférica y agroexportadora. De este modo se generó una distribución desigual

de la riqueza y los recursos productivos, gracias a la concentración de la propiedad de la tierra en manos de una elite agro ganadera y exportadora, pauperizando las condiciones de vida de los pequeños y medianos agricultores, paulatinamente empujados al arrendamiento de parcelas de tierra, dentro de la propiedad privada de las grandes estancias. (HORA, 2010).

El estudio científico de lo cotidiano cuenta con el aporte técnico que brinda la Historia de Oral, la cual como medio de creación y recopilación documental, nos introduce en el recuerdo personal y directo del individuo o grupo participante, en un relato que accede a etapas, elementos ideológicos y emocionales y a la multiplicidad de formas subjetivas e ínter subjetivas de percepción de los hechos y estructuras (Castillo, S/D).

## METODOLOGÍA

**E**fectuamos un estudio de caso aplicando una entrevista semi-estructurada de corte autobiográfico. La elección de Irma Noguera estuvo determinada por las posibilidades de aportar, desde la reconstrucción subjetiva e individual de la memoria, información, vivencias y valoraciones que nos permitiesen interpretar las formas en las que era representada la cotidianidad en el medio rural. Con lo cual Irma Noguera, por haber vivido su primera infancia en la “Estancia Silva”, entre los años 1945 y 1951, resulta apropiada para la tarea de reconstrucción y visibilización del espacio, tiempo y temática escogidos.

La desgravación del relato oral permitió acceder a un documento en el que se determinaron categorías de análisis, las cuales brindan

información sobre las prácticas del trabajo productivo, y sus vinculaciones con el trabajo reproductivo,<sup>1</sup> las estructuras de sentido y sentimiento y la relación entre las esferas pública y privada. Ellas son:

**1** Centralidad de las prácticas productivas:

- 1.1** Principal actividad económica de la familia.
- 1.2** Principal actividad económica de los vecinos.
- 1.3** Prácticas de cultivo.
- 1.4** Comercialización de la producción.

**2** Prácticas de subsistencia secundarias de la economía doméstica: Casería de especies salvajes y utilización de recursos silvestres.

- 2.1** Participación y roles de los miembros del grupo familiar.
- 2.2** Participación de elementos exógenos al grupo ínter-parental.

## DESARROLLO

**L**a “Estancia Silva” se encuentra ubicada en el distrito Gualtallari, departamento Tupungato, provincia de Mendoza. Como pudimos reconocer en el relato oral de Irma Noguera, sobre sus vivencias entre los tres o cuatro y los once años, funcionaba como unidad de producción extensiva de ganado bovino y equino, al tiempo que arrendaba parcelas de tierra a pequeños agricultores, muchos de ellos de procedencia europea. En este espacio

<sup>1</sup> El trabajo productivo involucra a las prácticas y actividades de las cuales depende la subsistencia individual y /o familiar, en tanto que el trabajo reproductivo se vincula al universo de roles y tareas efectuados en el seno del hogar y el ámbito familiar.

rural serán identificadas y desarrolladas las estructuras de sentido, sentimiento y las relaciones entre el ámbito público y el privado, que se producían en el universo de las prácticas de sociabilidad, mayormente vinculadas con el trabajo productivo.

### **Estructuras de Sentido: la cotidianidad en función al trabajo productivo**

La centralidad de las prácticas productivas de la familia giraba en torno al cultivo comercial de diferentes variedades de "porotos" (*Phaseolus vulgaris*): "Pallares (...) Papa era otro, ese era el grande, Triguillo le decían a otro que era más chiquito", con una extensión de aproximadamente 40ha. También se desprende, en el relato oral, que el resto de los vecinos residentes en la "Estancia Silva" se dedicaban a la misma actividad.

Identificamos dos tipos de prácticas de cultivo: unas vinculadas al laboreo del suelo y otras a la siembra, en palabras de Irma Noguera: "Se araba con el caballo y el arado, y después pasaban la rastra y después la surcadora que hacía los surcos. Íbamos plantando poroto" y otras determinadas por las tareas de cosecha: "Había que ventar el poroto porque el poroto viene en vaina (...) siempre alguna vaina quedaba, entonces había que ventarlo, se ponía abajo una carpa y con palas elevaban el poroto y el viento sacaba la chala". El abonado del suelo se efectuaba utilizando guano de los animales disponibles en la unidad de producción "cinco caballos y una vaca, conejos, gallinas". En cuanto a las semillas para la siembra vemos que podían ser compradas "en la ciudad", o bien provenir de cosechas anteriores.

En el relato de Irma se menciona la consulta

técnica a un "agrónomo", "de la ciudad"; poniendo en evidencia la autoridad profesional del mismo y la existencia de un interés por los rendimientos y el carácter intensivo del cultivo: "si el agrónomo lo analizaba y veía que estaba bien. Mi papá llevaba la semilla a la ciudad". La comercialización de la producción era mayormente efectuada en trato directo con el comprador, el cual se movilizaba al lugar de producción para concretar la compra: "La mayoría de las veces se la vendíamos a Don Francisco Peña, que todavía está la marca Peña... venía a la casa y de ahí nos compraba. Iba comprándole la cosecha a los chacareros". Pudiendo observar la existencia de vinculaciones entre el sitio de producción agrícola y el medio urbano, evidenciables en consultas técnicas agronómicas y en la comercialización directa de la cosecha.

En cuanto a los roles que cada miembro del grupo familiar desempeñaba en la unidad de producción, para el caso de Irma Noguera, vemos que siendo niña participaba de modo directo en las prácticas de cultivo: "he plantado poroto, con un morralito", o bien colaborando en las mismas: "me subía al caballo y yo les llevaba el desayuno, a mi hermana Mercedes, a mi papá y a los dos obreros". Resulta significativo el rol desempeñado por la hermana mayor, Mercedes, la cual estaba vinculada directamente a las prácticas productivas, en paridad con el padre, debido a que: "no le gustaba quedarse en otra casa, porque la escuela estaba en Tupungato". Mientras que los demás hermanos; "toya" y "Lito", aunque participaban intensamente en las labores, asistieron a la escuela primaria, lo cual les restó tiempo de permanencia en la unidad de producción, según lo aportado por nuestra

informante.

Para el caso de la madre entendemos que se ocupaba de las prácticas reproductivas y, aunque no exclusivamente, también de las productivas, teniendo, por tanto doble tarea: *“hacia el trabajo de la casa de la huerta, los animales, lavado planchado(...) Ella también cuando podía iba a ayudarle a mi papá en la chacra”*. El padre, en relación con las tareas de cultivo, por el contrario, estaba exclusivamente abocado a ellas las mismas. Si bien podemos detectar diferencias en la participación y distribución de los roles familiares en este ámbito, no encontramos menciones a patrones de discriminación en función al sexo y edad, sino una libre participación de todos los miembros del grupo inter-parental en las tareas productivas.

También observamos la presencia de prácticas de subsistencia complementarias, destinadas a la obtención de recursos proteicos extra, por medio de la caza de mamíferos y aves salvajes, de pequeño porte, como también la recolección de leña para la calefacción del hogar y la cocción de alimentos, tareas efectuadas por el padre, quien para ello se trasladaba a los espacios no cultivados de la “Estancia Silva”. Con lo cual podemos inferir, coincidiendo con un trabajo anterior (Heredia, 2015), que el acceso y uso de tales recursos no se encontraba restringido, controlado y monopolizado por los propietarios de las tierras, excluyendo a los grupos familiares residentes.

### **Estructuras de sentimiento: Trabajo y construcción afectiva.**

En el análisis de este tipo de elaboraciones simbólicas determinadas por R. Williams

(Williams, 1973, p. 32) como “Estructuras de Sentimiento”, nos encontramos con una imagen idealizada del padre, vinculada a su rol en las prácticas del trabajo productivo, como también a percepciones afectivas desarrolladas en el seno íntimo de la relación padre-hija: *“Cuando mi papá fue a buscarnos ya teníamos la casa”, “entonces yo me iba derecho con el caballo y les dejaba el desayuno. Y de ahí mi papá me mandaba de vuelta a casa y me decía “¡Esta bebida!”, ¡Era chiquita yo!”*. La madre es recordada tanto por sus funciones en el ámbito reproductivo, en estrecha relación con la informante: *“Los animales los cuidábamos mi mamá y yo”*; por su colaboración en la unidad de producción familiar y por el interés en el bien de los hijos: *“Ella se las arreglaba para que nosotros estuviéramos bien limpios y calzados”*.

La hermana mayor, Mercedes, a lo largo del relato, se encuentra constantemente asociada a las funciones productivas, en paridad funcional con la figura paterna, siempre denotando el carácter sacrificado de su vida en torno a dichas actividades: *“se mojaban los pies con esos fríos, se enterraban en el barro...pobre Mercedes”*.

La “Estancia Silva” es descrita y adjetivada como un ámbito: *“muy frío, inhóspito, (...) helaba en invierno y nevaba hasta en primavera y otoño, tranquilamente medio metro de nieve”, “no había escuela, ni sala de primeros auxilios, ni comisaría ¡nada de nada! Era un lugar de chacareros y de estancia de animales”*. Sin embargo, la construcción de las estructuras de sentimiento gira en torno a una vida tranquila, austera y feliz, en constante contacto con la naturaleza, donde los medios de vida y los alimentos alcanzaban para el goce de una buena salud. *“Éramos fuertes, nunca nos resfriábamos”, “Éramos felices y pobres,*

*aunque viviéramos en un rancho”, “¡estábamos acostumbrados a las víboras, insectos!”. No obstante, en la cotidianeidad expresada en el relato oral de Irma Noguera, se contraponen el espacio feliz y frugal, y las constricciones socio económicas impuestas por el modo de producción capitalista, que contextualizaba y modelaba la ruralidad en nuestro país, y que impedía el acceso a determinados bienes de uso necesarios para una mejora efectiva en las condiciones materiales de la vida familiar: “me ponía triste cuando mi papá no tenía botas de goma, ni Mercedes, ni los obreros, porque se mojaban los pies con esos fríos”.*

### **Vinculaciones entre lo público y lo privado: distancia y sociabilidad.**

Debido a la extensa distancia que separaba a familias y unidades de producción, la construcción de las relaciones sociales, en el contexto de la “Estancia Silva”, se efectuaba en la fusión de lo comunal y lo vecinal (Castillo, 2002) sin distinción entre uno y otro ámbito. Definimos, además, que lo privado correspondía a las construcciones simbólicas de sentido o sentimiento y a las prácticas efectivizadas en el interior del núcleo familiar, mientras que lo público es identificado y analizado en el marco de lo vecinal-comunal, componiéndose por individuos y grupos exógenos al grupo ínter parental; dentro de los cuales podemos identificar: 1) Empleados de la chacra, “Don José Acosta, que era valenciano y Don Guzmán, sanjuanino”. Resulta significativa la relación familiar y los sentimientos afectivos expresados hacia ellos. ¿Cuál de los dos viejos los queríamos más nosotros!? Y ellos nos querían a nosotros. *Eran de la familia*”. 2) Vecinos: Caracterizados

por la distancia que los separaba unos con otros “*todos vivían muy lejos*”. 3) Chilenos: Grupo social que es expresado por sentimientos favorables de amistad y cercanía: *eran amigos nuestros, siempre los recuerdo con cariño, hasta el día de hoy, que tengo 75 años...quizás ya no existen ninguno de ellos*”.

Por último, entendemos, en función del relato oral de Irma Noguera, que los valores de cooperación, solidaridad y reciprocidad configuraban prácticas y patrones que estructuraban las relaciones y la sociabilidad de los habitantes de la “Estancia Silva”: “*Había ayuda entre vecinos, siempre, yo no iba, pero mi papá y Mercedes y Toya solían ir. Siempre era gratis, no se cobraba por ayudar, ahí todo era solidaridad*”.

### **CONSIDERACIONES FINALES**

A lo largo de este trabajo pudimos realizar un nuevo acercamiento a la cotidianeidad rural de la “Estancia Silva”, distrito Gualtallari, departamento Tupungato, provincia de Mendoza, entre los años 1945 y 1951, por medio de la reconstrucción de la vivencia individual y subjetiva de nuestra informante, como integrante y partícipe del período y temática escogidos. Identificamos y reflexionamos sobre las estructuras de sentido, sentimiento y las relaciones entre el ámbito privado o familiar y el espacio vecinal-comunal, nacidas de la sociabilidad vinculada al ámbito productivo, presentes en el relato oral analizado.

Este aporte brinda nueva información sobre prácticas económicas de subsistencia, roles familiares, y la participación activa y protagónica de las mujeres en el trabajo rural. También nos introduce en los patrones de sociabilidad sobre los que se estructuraban las relaciones entre los individuos y grupos sociales residentes en la “Estancia Silva”.

## BIBLIOGRAFIA

AIZPURU GONZALBO Pilar, (2006) "Introducción a la Historia de la Vida cotidiana" D.E: El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos México.

CÁRCAMO GRACIA Juan, (1995) "Micro sociología e historia de lo cotidiano". Revista Ayer, Número 19. Madrid.

CHARTIER Roger, (2006) "La historia de la vida privada, veinte cinco años después. Algunas reflexiones historiográficas" Interpretaciones. Revista de Historiografía Argentina. Número 1, Buenos Aires.

CHARTIER Roger, (2007) "La Historia o la lectura del tiempo", Gedisa S.A. Barcelona.

CASTILLO María Gracia, "Fuentes para el estudio de lo cotidiano", INAH, Jalisco, México.

CASTILLO María Gracia, (2002) "Construcción Cotidiana de las Territorialidades, Vecinales y Barriales", Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH), Cuicuilco, Mayo Agosto, Año Vol. 9, número 025. Distrito Federal, México.

DERRIDA Jaques, (1989) "La escritura y la diferencia" Anthropos, Barcelona.

HEREDIA Diego, (2015) "Cotidianidad en el ámbito rural tupungatino (1945) desde el relato oral de Irma Noguera. Un estudio de caso.", 4to Encuentro de Jóvenes Investigadores, San Juan, Argentina.

HORA Roy, (2010), "Historia económica de la Argentina en el siglo XIX", Siglo XXI Editores, Buenos Aires.

MIGUELEZ Faustino, TORNS Teresa, REBOLLO Oscar, PASTOR Inma, (1998) "Las estructuras

de sentido de la vida cotidiana", Universitat Autònoma de Barcelona. Departamento de Sociología, Bellaterra (Barcelona). España.

QUIJANO, Aníbal. "Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina" (2000). En libro: La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas Latinoamericanas. Edgardo Lander (comp.) CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires, Argentina.

WILLIAMS Raymond, (2001). "El Campo y la Ciudad", PAIDOS, Buenos Aires, Barcelona, México.